

**БАРАЊЕ ЗА ДОСТАВУВАЊЕ НА ПОНУДИ ЗА  
НАБАВКА НА УСЛУГА ЗА ИЗРАБОТКА НА ВИДЕО ЛЕКЦИИ  
ЗА ОТВОРЕНИ ПОДАТОЦИ**

Скопје,  
февруари, 2021 година

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОНУДУВАЧИТЕ

Фондацијата за интернет и општество Метаморфозис Скопје, со седиште на ул. Апостол Гусларот бр.40, 1000 Скопје во рамки на Проектот на УСАИД за граѓанско учество (Проектот) има потреба од набавка на услуга за изработка на видео лекции за отворени податоци.

За таа цел доставуваме барање за доставување на понуди за набавка на услуга за изработка на видео лекции за отворени податоци. Доколку можете и сакате да поднесете понуда условите се следни:

1. Предмет на набавка:  
Набавка на услуга за изработка на видео лекции за отворени податоци за потребите на Проектот на УСАИД за граѓанско учество.
2. Подетален опис на бараните услугите се наоѓа во описот на работните задачи во оваа документација.
3. Набавката по повикот не е делива.
4. Економскиот оператор треба да ги исполни следните критериуми:

### Лична состојба на понудувачот

- во последните 5 години, на понудувачот да не му била изречена правосилна пресуда за учество во злосторничка организација, корупција, измама или перење пари;
- на понудувачот да не му е изречена споредна казна привремена или трајна забрана за вршење на одделна дејност;
- понудувачот да не е во постапка за стечај или во постапка за ликвидација;
- понудувачот да нема неплатени даноци, придонеси или други јавни давачки;
- на понудувачот да не му е изречена прекршочна санкција - забрана за вршење на професија, дејност или должност, односно привремена забрана за вршење одделна дејност.

Понудувачот го потврдува исполнувањето на критериумите за утврдување на личната состојба со изјава која ја доставува во прилог на својата понуда (изјавата е дадена во прилог на оваа документација - прилог 2).

Покрај изјавата, понудувачот заедно со понудата не мора да поднесе документи за докажување на личната состојба. Заради проверка, Комисијата може да побара од понудувачот чија понуда ја утврдила за најповолна да ги достави потребните документи за утврдување на неговата лична состојба за проверка на овие критериуми.

### Способност за вршење на професионална дејност

Понудувачот треба да е регистриран како правно лице за вршење на дејноста поврзана со предметот на договорот за набавка или да припаѓа на соодветно професионално здружение согласно прописите на земјата каде што е регистриран (ДРД образец).

### Техничка или професионална способност

Критериум за утврдување на техничката или професионалната способност на понудувачот е:

- Понудувачот да има успешно реализирани најмалку 1 (еден) договор поврзан со предметот на набавка во последните 3 (три) години

Економскиот оператор го докажува исполнувањето на минималните услови со доставување на :

- Листа на референци за успешно реализирани договори поврзани со предметот на набавка во последните три години, со вредности на договорите, датуми на склучување, купувачи (договорни органи

5. Понудите треба да се доставуваат по електронски пат на е-маил: [marija.n@metamorphosis.org.mk](mailto:marija.n@metamorphosis.org.mk) или во хартиена форма по курирска служба или лично на адреса ул. Апостол Гусларот бр.40, 1000 Скопје, со назнака " НЕ ОТВОРАЈ " и се наведува "Набавка на услуга за изработка на видео лекции за отворени податоци". Доколку понудите се доставуваат електронски истите треба да бидат скенирани со потпис и печат од овластено лице.

Краен рок за доставување на понудата е **23.02.2021 година до 16:00 часот.**

Понудите што ќе пристигнат по наведениот рок, како и оние понуди што нема да ги содржат потребните елементи или што не се изработени според пропозициите на повикот, нема да бидат земени предвид за понатамошна евалуација.

6. Критериум за доделување на договор е економски најисплатлива понуда односно: Изборот на понудувачот ќе се изврши по пат на евалуација на квалитативната и на финансиската понуда (70 бода за квалитативна понуда и 30 бода за финансиска понуда). Во процесот на евалуација ќе се врши оценка на квалитетот и на цената. За критериумот квалитет, ќе се оценуваат следните аспекти:

- квалитет на понуденото сценарио – 40 бодови
- референци за услуги слични или исти со предметот на набавката – 20 бодови
- рок на испорака – 10 бодови

Ќе се избере понудувачот кој ќе добие вкупно најмногу бода (квалитет + цена).

7. Временска рамка - Производот/Услугата треба да се испорача во период од 30 календарски дена од денот на склучувањето на Договорот.
8. Изготвување на понудите / Понудата треба да содржи следните елементи:
- a. Финансиска понуда (образец во **Прилог 1** од тендерската документација)
  - b. Изјава со која понудувачот потврдува дека ги исполнува критериумите за утврдување на личната состојба (образец во **Прилог 2** од тендерската документација)
  - c. Изјава со која понудувачот ги прифаќа условите од тендерската документација (образец во **Прилог 3** од тендерската документација)
  - d. Документ за регистрирана дејност (**ДРД образец или тековна состојба**)
  - e. **Листа на референци** (согласно барањата наведени во делот Техничка или професионална способност)
  - f. **Техничка документација:**
    - Опис на понуденото сценарио (работната задача)
      - a. План за изработка на работната задача

Економскиот оператор **мора** да достави две финансиски понуди и тоа:

- **Понуда 1**, која вклучува изработка на видео лекции за отворени податоци согласно описот на работните задачи на македонски и на албански јазик (10 видео лекции на македонски јазик и 10 видео лекции на албански јазик).
- **Понуда 2**, која вклучува изработка на видео лекции за отворени податоци согласно описот на работните задачи на македонски јазик, а преводот на албански јазик да е даден како титл долу во видеото (10 видео лекции на македонски јазик и 10 видео лекции на македонски јазик со превод на албански јазик со титл долу во видео лекциите).

Рок на важност на понудата: најмалку 30 дена од денот на отворање на понудите.

Понудата, како и целата кореспонденција и документи поврзани со понудата кои се разменуваат со понудувачот, се пишуваат на македонски јазик на печатно кирилско писмо пополнети рачно или на компјутер. Сите дополнителни појаснувања може да се добијат преку адресата на е-пошта [marija.n@metamorphosis.org.mk](mailto:marija.n@metamorphosis.org.mk) најдоцна до **18.02.2021** година до 13:00 часот.

9. Плаќањето ќе се изврши по реализација на услугата и по доставување на фактура. Висината на фактурата ќе зависи од реалната испорака на услуги/производи, пред сè од одобрување на софтверското решение од страна на проектниот тим, пресметувајќи ја реалната количина на испорачани услуги/производи според понудените единечни цени.
10. Известување на понудувачите  
Ќе биде контактиран само понудувачот кој доставил најповолна понуда според утврдениот критериум за доделување на договор.

## Опис на работни задачи

### Вовед

Фондација за интернет и општество Метаморфозис, во рамки на Проектот на УСАИД за граѓанско учество, има потреба од набавка на услуга за изработка на видео лекции за отворени податоци. Ангажманот се состои од изработка (снимање и уредување) на 10 видео лекции. Секое видео треба да биде во траење од 15 до 20 минути. Секое видео треба да биде посебна лекција која ќе опфати области значајни за процесот на отворање на податоците од државните институции. Видео лекциите е предвидено да бидат поставени на порталот за отворени податоци data.gov.mk.

Конкретна цел на задачата е да се направат видео лекции за обука кои ќе го стимулираат интересот за учење, да ја зголемат мотивацијата и да пренесат знаење, во однос за теми кои се во врска со отворените податоци.

Видеата треба да го претстават веќе подготвениот курикулум за обуката за отворени податоци. Сите видеа мора да бидат направени на ист начин, да содржат слики, визуелизации и анимации без премногу текст. Исто така во видеата треба да се вметне нарација.

### Информации за обуката за отворени податоци

Обуката за отворени податоци има за цел да го унапредат знаењето и вештините на лицата кои ќе работат на отворање на податоците во државните институции.

Специфичните цели на видео обуката се следните:

- Слушателите да се стекнат со познавања за концептот и придобивките на отворени податоци
- Слушателите да се стекнат со познавања за техничките аспекти за отворени податоци, вклучувајќи формати на отворени податоци, платформи за отворени податоци, лицензни модели, структура на податочни сетови и димензии на квалитет на податоци
- Слушателите да се стекнат со техники за филтрирање и анонимизација на податочни сетови
- Слушателите да се стекнат со напредни познавања за процесот на идентификација, каталогизација и приоритизација на податочни сетови
- Слушателите да стекнат знаење за процесот на објавување на податочни сетови на порталот data.gov.mk.

### Содржина на видео обуката (видео лекциите)

Темите кои треба да се опфатени во видео обуката се следните:

- Општи поими на податоци и информации, и дефинирање на концептот на отворени податоци.
- Придобивки од објавувањето на отворени податоци
- Принципи на отворени податоци
- Напредни технички аспекти за отворени податоци
- Процес на идентификација, каталогизација и приоритизација на податочни сетови
- Процес на објавување отворени податоци

Видео лекциите би требало да ги содржат следниве теми:

**Видео лекција 1: Што се отворени податоци и кои се придобивките од отворени податоци**

- Податоци, информации, знаење
- Кои податоци се отворени
- Принципи на отворени податоци
- Типови на придобивки од отворени податоци
- Студии на случај

**Видео лекција 2: Формати на отворени податоци**

- Дефиниции за основни технички поими поврзани со отворени податоци
- Дефиниција на формати на отворени податоци
- Најчести податочни структури (табеларни, хиерархиски, мрежни, геоспацијални)
- Примери за прикажување на табеларни податоци во неколку формати
- „Живи“ податоци

**Видео лекција 3: Платформи за отворени податоци**

- Зошто платформи – портали за отворени податоци
- Најчести платформи за отворени податоци (опис на SKAN платформа)
- Приказ на функционалностите на порталот за отворени податоци data.gov.mk

**Видео лекција 4: Степен на отвореност на податоците**

- Систем на 5 ѕвезди
- Поврзани податоци (linked data)

**Видео лекција 5: Лиценцирање на отворени податоци**

- Лиценцирање на отворен податоци
- Типови на лиценци и нивна примена
- Придобивки од лиценцирање на отворени податоци

**Видео лекција 6: Структура на податочни сетови и квалитет на податоци**

- Градење структура на податочен сет
- Грешки во структура на податочен сет
- Димензии на квалитет на податоци
- Примери

**Видео лекција 7: Филтрирање и Анонимизација**

- Оценка на степен на анонимизација
- Филтрирање
- Најчести грешки

**Видео лекција 8: Идентификување и каталогизација на податочни сетови**

- Идентификување на податочни сетови и креирање евиденција
- Стандард за мета податоци DCAT-AP

**Видео лекција 9: Каталогизација, приоритизација и екстракција на податочни сетови**

- Прикачување податочни сетови и ресурси преку веб-апликација
- Прикачување податочни сетови и ресурси преку API

## Видео лекција 10: Објавување на податоци

- Објавување на отворени податоци на data.gov.mk (креирање организација)
- практичен приказ на постапката

Финалната содржина на секоја лекција ќе биде определена од страна на Фондацијата Метаморфозис во соработка со Министерството за информатичко општество и администрација.

## Опис на работната задача и резултатите

Изработени видео лекции за обука за однапред дефинирани теми (секоја тема, засебна лекција). Видеата за обука треба да бидат јасни, разбирливи и на слушателите да им пренесат знаење во врска со темата. По завршувањето на обуката, слушателот, освен со информации од теорија, треба да стекне вештини и да се запознае со алатки применливи во соодветната област. Целта на лекциите треба да е јасно артикулирана, разбирлива, а јазикот, правописот и речникот да се на соодветно ниво. Обуката треба да биде ефективна и инвентивна во однос на пренесување на информацијата.

## Целни групи

Целните групи на видео обуката се офицерите за отворени податоци во државните институции, други административни службеници кои работат на отворени податоци како и останати лица кои сакаат да се стекнат со знаење за процесот на отворање на податоците од државните институции.

## Специфична работа

- Секое видео треба да биде во траење од 15 до 20 минути.
- Секое видео треба да биде посебна лекција која ќе опфати области значајни за процесот на отворање на податоците од државните институции.
- Видео обуката (видео лекциите) е предвидено да биде поставена на порталот за отворени податоци data.gov.mk. Порталот за отворени податоци е администриран од страна на Министерството за информатичко општество и администрација.
- Видео лекциите треба да го претстават веќе подготвениот курикулум за обука за отворени податоци.
- Во видеата треба да се вметне нарација.
- Сите видеа мора да бидат направени на ист начин, да содржат оригинални визуелизации и анимации без премногу текст. Видеата треба да содржат и практично прикажување на дел од процесите кои се претставуваат (онаму каде е применливо).
- Изведувачот мора да понуди нацрт-концепт и содржина за секое видео, врз основа на горенаведениот опис. По одобрувањето на нацрт-концептот од проектниот тим, изведувачот треба да го прилагоди предлогот и да го подготви/презентира сценариото за видеата пред проектниот тим. Сценаријата треба да содржат комплетен и детален опис на сите елементи од кои ќе се состои содржината, текот на содржината, односно како ќе бидат поврзани елементите.
- Видео материјалите треба да содржат слики, графикони, оригинални анимации и визуелизации, врз основа на претходните консултации и одобрување од проектниот тим.
- Доколку има потреба од вклучување на постојни видеа и/или графички материјали од други извори, тоа мора да биде одобрено од проектниот тим, а авторските права треба да ги обезбеди Изведувачот.
- Видеата може во определен дел да содржат музика за која изведувачот ќе обезбеди авторски права.
- Видео материјалите треба да бидат подготвени на македонски и на албански јазик.

## Временски период

Видео материјалите треба да бидат изработени во рок од 30 работни дена од денот на потпишување на договорот.

## Испорака на видео материјалите

Видео материјалите треба да бидат испорачани во DVD и/или USB во 2 резолуции/формати

- 4K резолуција
- намален формат погоден за објавување на YouTube, Facebook и други социјални медиуми;

Проектот на УСАИД за граѓанско учество мора да има ексклузивни права да ги користи и објавува сите видео материјали.

## Понуда

Понудата мора да содржи:

- Идеја - сценарио за снимање на видео материјалите (со вклучени технички потреби)
- Хронологијата треба детално да биде опишана.
- Технички потреби за сценариото кои мора да бидат детално опишани во понудата:
  - Креирање на сценариото
  - Кастингот
  - Снимањето и видеата (вклучително и резолуцијата на видеото што ќе се употреби)
  - Уредувањето на снимката
  - Музиката (доколку има)
  - Подготовката на визуелизациите и анимациите

Освен деловите што се наведени погоре, останатото е оставено на слободата на изведувачот. Квалитетот на предлогот, иновативноста, креативноста и ефективноста ќе бидат особено ценети кога ќе се направи избор на најдобар изведувач.

## Тим за спроведување на задачата

За спроведувањето на активностите ќе се ангажира правен субјект (економски оператор, локална консултантска куќа, компанија, конзорциум од повеќе правни лица) кој ќе ги подготви видео лекциите, технички ќе ги изведе сценаријата, односно ќе ги изработи видео материјалите (видео лекциите).

## Библиографија и документација

Во функција на успешно извршување на задачата на Изведувачот ќе му биде доставена на располагање следната документација:

- Национална стратегија за отворени податоци
- Закон за користење на податоците од јавниот сектор
- Курикулум за обука за отворени податоци
- Брошура за отворени податоци
- и друга потребна документација.



**Прилог 2 – Изјава со која понудувачот потврдува дека ги исполнува критериумите за утврдување на личната состојба**

**ИЗЈАВА**

Под целосна материјална и кривична одговорност изјавувам дека понудувачот \_\_\_\_\_ [се наведува назив на понудувачот] во целост ги исполнува критериумите за утврдување на личната состојба на понудувачите утврдени во тендерската документација по барањето за понуди за набавка на услуга за изработка на видео лекции за отворени податоци и дека понудувачот ќе му ги стави на располагање сите документи утврдени во тендерската документација за докажување на исполнувањето на овие критериуми, доколку понудата биде избрана за најповолна и набавувачот го побара тоа.

Место и датум

\_\_\_\_\_

Печат и потпис на одговорно лице

\_\_\_\_\_

### Прилог 3 – Изјава за прифаќање на условите од тендерската документација

#### ИЗЈАВА

Изјавуваме дека со поднесување на понудата во целост ги прифаќаме сите услови од тендерската документација за набавка на услуга за изработка на видео лекции за отворени податоци врз основа на која ја поднесуваме нашата понуда. Согласно сме тие услови во целост да претставуваат составен дел на договорот.

Изјавуваме дека против нас не е поведена стечајна постапка и немаме забрана за вршење на дејност.

На ваше барање ќе ви ги доставиме сите документи утврдени во барањето за понуди потребни за докажување на исполнувањето на овие критериуми.

Место и датум

Печат и потпис на одговорно лице

---

---